



Tilläggsprotokoll

till 5000-K886242-22

Arkiv/Åkl. ex

Åklnr
AM-108824-22

Signerat av
Jenny Palm

Signerat datum
2022-10-10 12:40

Datum: 2022-10-12
2022-10-05
AKTBIL: 224

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Handläggare (Protokollförare)
Jenny Palm

Bitr. handläggare
Jenny Palm

Jonas Schön

Emma Lee Persson

Undersökningsledare
Jonas Martinsson

Polisens diarienummer
5000-K886242-22

Personer i ärendet

Förtursmål Nej	Beslag	Målsägande vill bli underrättad om tidpunkt för huvudförhandlingen Nej
Ersättningsyrkanden		Tolk krävs
Misstänkt (Efternamn och förnamn) Jusuf Toho, Ahmed Adan		Personnummer 19960608-2734
Delgiven information om förenklad delgivning vid ett personligt möte genom att skriftlig information överlämnats		
Underrättelse om utredning enligt RB 23:18a Underrättelsesätt, misstänkt Skriftligen	Underrättelse utsänd 2022-10-06	Yttrande senast
Försvare Abbaszadeh, Soren, förordnad 2022-08-23		Underrättelse slutförd 2022-10-06
Underrättelsesätt, försvare Via krypterat mejl	Resultat av underrättelse mt Ej erinran	Resultat av underrättelse försv Ej erinran
Misstänkt (Efternamn och förnamn) Gusenov, Bulat		Personnummer 19870426-6454
Delgiven information om förenklad delgivning vid ett personligt möte genom att skriftlig information överlämnats		
Underrättelse om utredning enligt RB 23:18a Underrättelsesätt, misstänkt Skriftligen	Underrättelse utsänd 2022-10-06	Yttrande senast
Försvare Qvist, Vinita, förordnad 2022-08-18	2022-10-06	Underrättelse slutförd
Underrättelsesätt, försvare Via krypterat mejl	Resultat av underrättelse mt Ej erinran	Resultat av underrättelse försv Ej erinran
Misstänkt (Efternamn och förnamn) Jansson, Kevin Jan-Åke		Personnummer 19920217-1196
Delgiven information om förenklad delgivning vid ett personligt möte genom att skriftlig information överlämnats		
Underrättelse om utredning enligt RB 23:18a Underrättelsesätt, misstänkt Skriftligen	Underrättelse utsänd 2022-10-06	Yttrande senast
Försvare Widén, Gustaf, förordnad 2022-08-23		Underrättelse slutförd 2022-10-06
Underrättelsesätt, försvare Via krypterat mejl	Resultat av underrättelse mt Ej erinran	Resultat av underrättelse försv Ej erinran
Misstänkt (Efternamn och förnamn) Stromanis, Rahmads		Personnummer 19950218-2919

Delgiven information om förenklad delgivning vid ett personligt möte genom att skriftlig information överlämnats			
Underrättelse om utredning enligt RB 23:18a Underrättelsesätt, misstänkt	Underrättelse utsänd	Yttrande senast	Underrättelse slutförd
Skrifligen	2022-10-06		
Försvare Sivenius, Peter, förordnad 2022-08-18	2022-10-06		
Underrättelsesätt, försvare Via krypterat mejl	Resultat av underrättelse mt Ej erinran	Resultat av underrättelse försv Ej erinran	

Notering

Innehållsförteckning

Diariernr	Uppgiftstyp	Sida
	Protokoll Sköld	
5000-K886242-22	Protokoll Polissköld.....	4
	Sakkunnigutlåtande gällande brand av polisbussar	
	Sakkunnigutlåtande Brand av polisbussar.....	9
	Rahmads Stromanis	
	<i>Förhör misstänkt</i>	
	Förhör med misstänkt, Stromanis, Rahmads Förhör 5.....	14
	<i>Översättningar från ljudmeddelande</i>	
	Översättning ljudmeddelanden Stromanis, ryska.....	17
	<i>Bilaga: Bilaga 1</i>	
	<i>Bilaga: Bilaga 2</i>	
	Översättning ljudmeddelande Stromanis, arab/eng.....	22
	Ahmed Jusuf Toho	
	<i>PM</i>	
	PM Gällande erinran.....	24
	Personalia	
	Bilaga skäligen misstänkt, Gusenov, Bulat.....	25
	Personalia, Gusenov, Bulat.....	26
	Bilaga skäligen misstänkt, Jansson, Kevin Jan-Åke.....	27
	Personalia, Jansson, Kevin Jan-Åke.....	28
	Bilaga skäligen misstänkt, Jusuf Toho, Ahmed Adan.....	29
	Personalia, Jusuf Toho, Ahmed Adan.....	30
	Bilaga skäligen misstänkt, Stromanis, Rahmads.....	31



Region Bergslagen
Forensiska sektionen Örebro
Box 1804
701 18 ÖREBRO

Datum
2022-10-02

Diarienummer
K421149-22
5702/19416-22

Protokoll över övrig undersökning

Inledande uppgifter

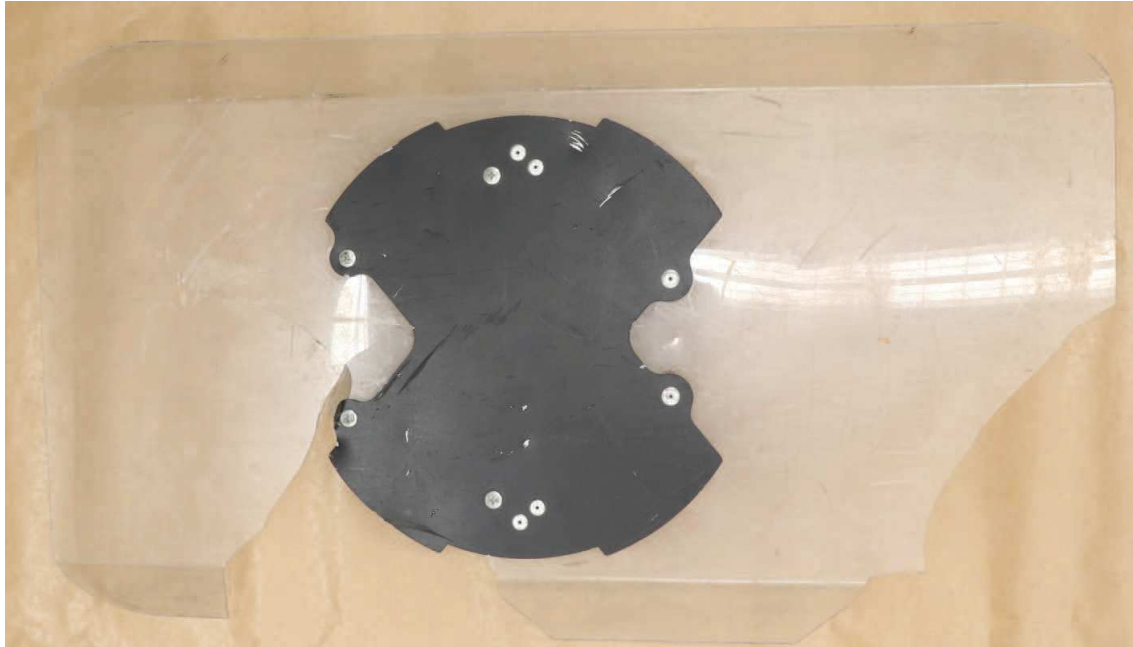
- Undersökningen begärd av: Mullfors, Anders, LPO Karlskoga
- Anledning till undersökningen: Anmälan om våldsamt upplopp.
- Undersökningsansvarig: Kriminaltekniker Viveca Knagg.
Medundersökare:
- Plats och tider för undersökningen: Forensiska sektionen i Örebros miljörum 3. Undersökningen påbörjades den 21 september 2022 kl. 09:01 och avslutades den 21 september 2022 kl. 09:49.
- Avspärning och bevakning: -
- Övrig information: Frågeställningen på den inkomna begäran var om det gick att säga något om de skador som skölden hade.
- Bilderna i protokollet är ett urval av bilder från undersökningen. Samtliga bilder finns lagrade i Filer inom polisen (FILIP).

Beskrivning av material

Materialet bestod av en sköld med beslagsnummer: 2022-5000-BG104958-1 och enligt beslagsprotokollet skall skölden ha skadats i samband med händelsen i Sveaparken.

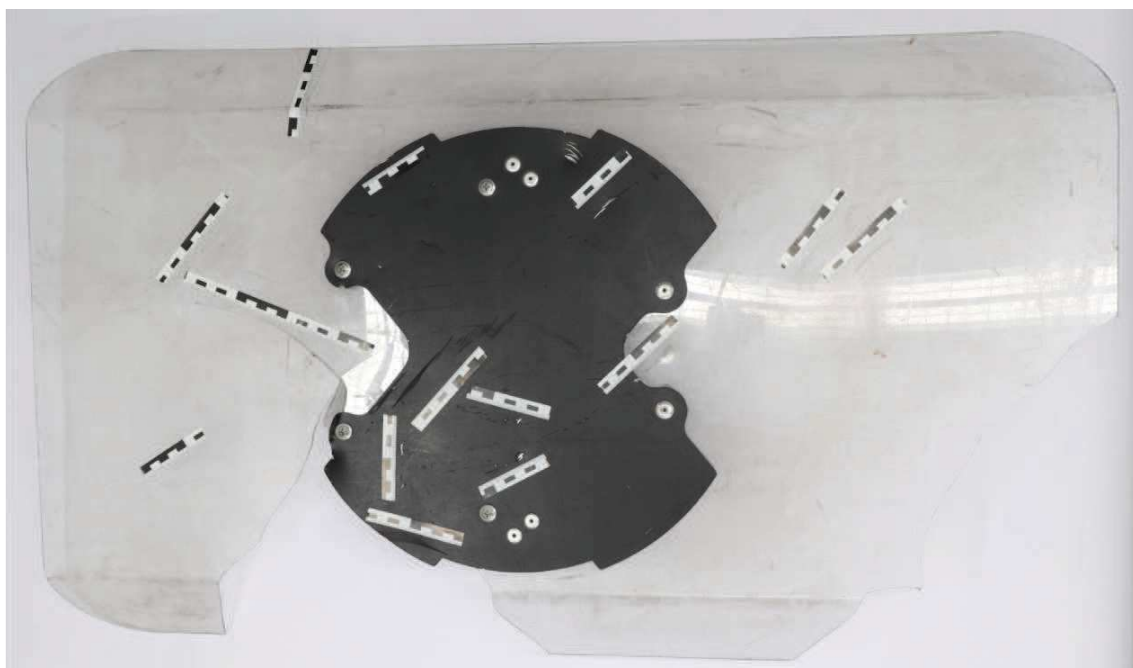
lakttagelser och undersökningar

Skölden saknade den genomskinliga plasten vid den högra nedre kanten och på den övre halvan på höger sida. Från den övre sagnade delen fanns det sprickor som ledde in mot mitten och uppåt mot den vänstra delen.



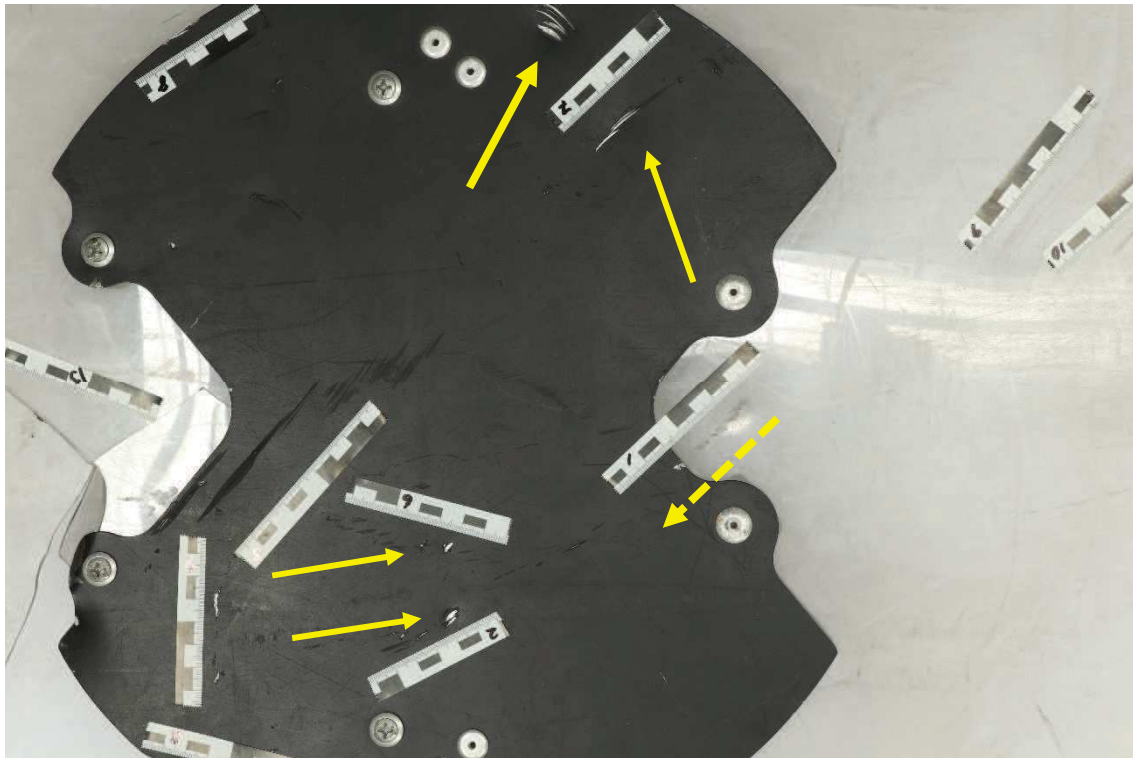
Figur 1. Skölden sedd framifrån.

På sköldens framsida sågs skador som bedömdes som färskas genom att dessa skador hade rena brottytor, skrapmärken och färgavskrap. På vissa skador fanns även avskavd plast kvar runt skadorna. Totalt identifierades 12 separata skador på de kvarvarande ytorna.

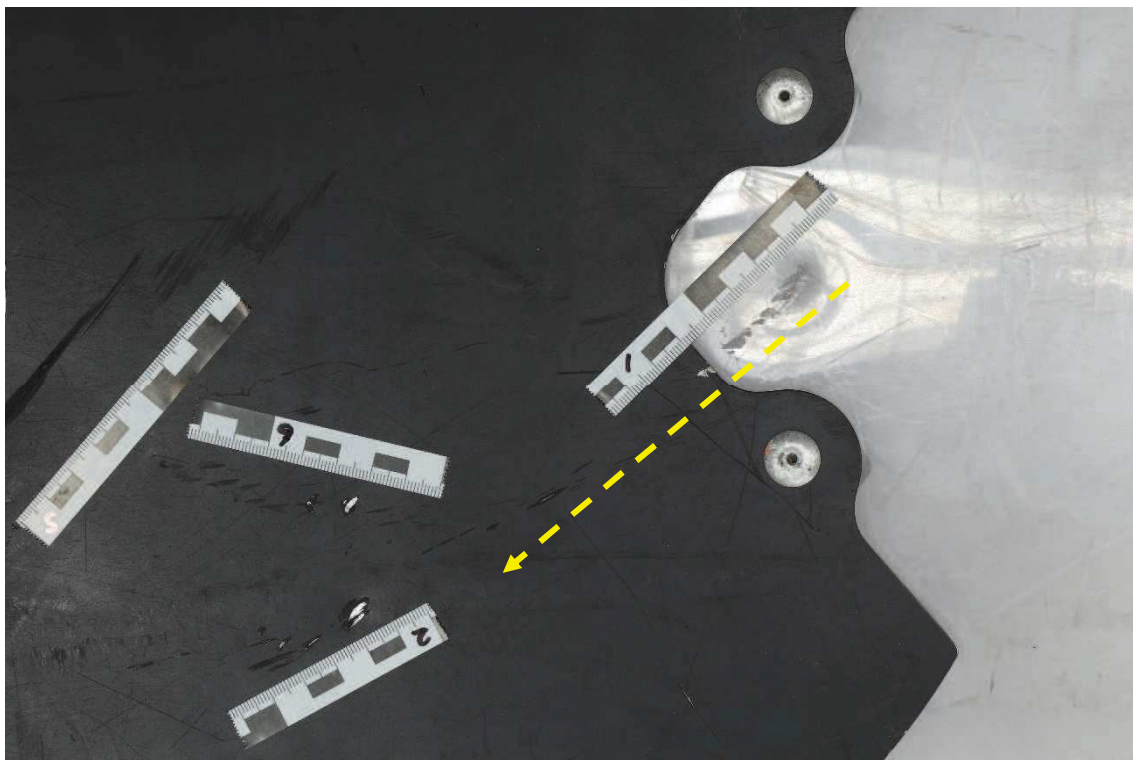


Figur 2. Översikt bild med de färskas skadorna markerade.

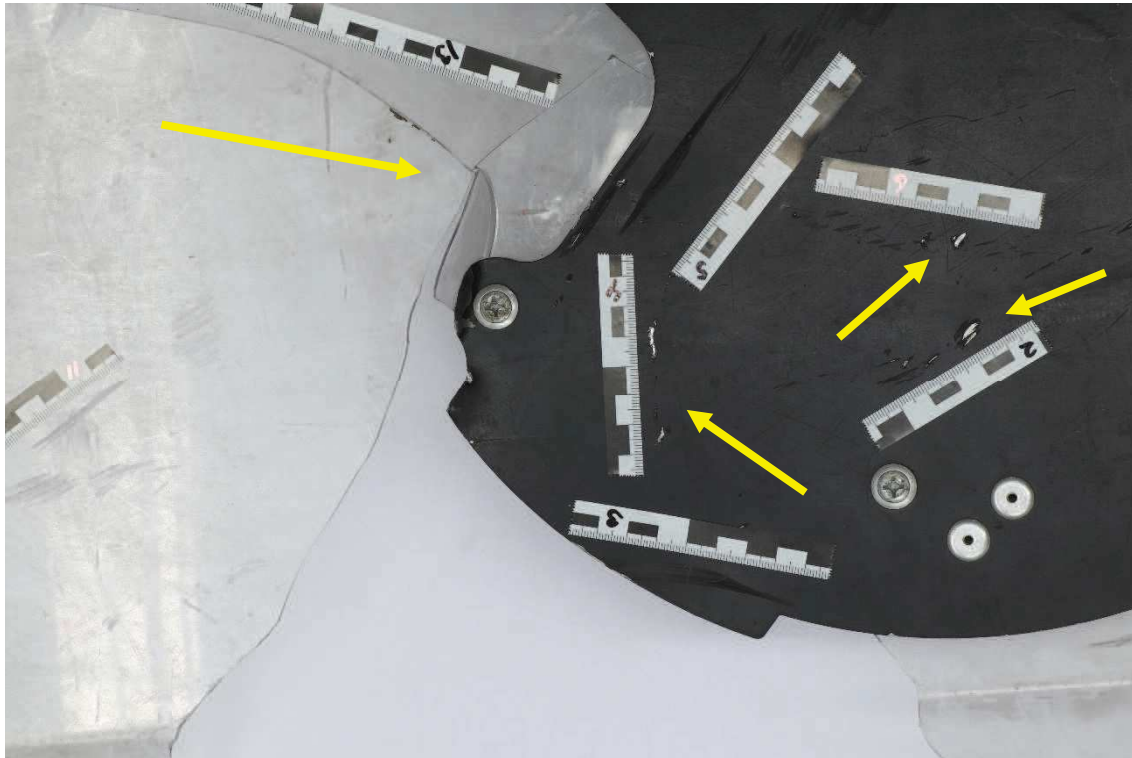
De skador som är markerade med gula pilar hade trängt igenom den svarta färgen och vidare in i lättmetallen. Den sträckade gula linjen visar en skada som började som en buckla i det genomskinliga plasten och fortsätter in på lättmetallen.



Figur 3. Närbild på ett flertal skador markerade med gult.



Figur 4. Närbild på skadan markerad med gul streckad linje.



Figur 5. Närbild på skador markerade med gult.

Undersökningsmetoder

Visuell undersökning.

Sammanställning av undersökningar och resultat

Skölden hade på två ställen saknad plast.

På sköldens utsida fanns det minst 12 skador som bedömdes som färska.

Analys och slutsats

Den sammantagna bedömningen är att skölden har fått ta emot yttre våld på utsidan. Det är svårt att göra någon sammanfattning om hur många skador som den har fått ta emot men minst 14st där två av skadorna har varit så pass omfattande att bitar av den genomskinliga plasten har lossnat. När det gäller kraften som har använts för att orsaka dessa skador bör kraften ha varit relativt stor för att kunna orsaka dessa skador då flertalet skador var djupa och omfattande.

Materialförteckning

Gods

Materialmärke	Beslagsnr	Beskrivning	Platsbeskrivning	Tillvarataget av
5702/19416-22/G007	2022-5000-BG104958-1	Sköld	Omlädningsrum hundenheten, Pappersbruksallén Örebro	Pa Tuula Ström Nymark

Jämförelseprov

Inga jämförelseprov förtecknade.

Spår

Inga spår förtecknade.

Handläggare
Mattias Ermanbrix
072-254 45 03
mattias.ermanbrix@polisen.se

Ärende
Upploppen i
Sveaparken

Datum
2022-06-29

Sakkunnigutlåtande

Anledning till utlåtandet

Med anledning av brand i flera polisbussar i samband med upploppen i Sveaparken Örebro, fredagen den 15 april 2022, har förundersökningsledaren begärt ett utlåtande om risk för brand- och rökspridning och därmed risk för egendomsskador samt risk för uppkomst av farlig miljö för människor att vistas i.

Beskrivning av omgivning

Allmänt

Sveaparken är en centralt belägen allmän plats som omgärdas av mestadels bostadshus. Närmast brandplatsen finns ett antal flerbostadshus med balkonger i riktning mot parken. Vid tillfället för händelsen var det vindstilla.¹



Bild 1. Översiktbild över del av Sveaparken. De numererade objekten 1–4 visar den ungefärliga placeringen av de utbrunna polisfordonen.

Foto: Ortsfoto 2020, Örebro Stadsbyggnad intranät-karta. Avståndet mellan byggnaden och objekt 4 är framtaget med hjälp av intranät-kartans mätfunktion. Måttangivelsen är cirka-avstånd.

¹ Egna observationer från Sveaparken

Beskrivning av händelsen och räddningsinsatsen

Händelsen och brandens omfattning

Branden som startar i området runt förarplatsen på polisfordon (1) utvecklas snabbt till att involvera hela fordonet i branden. Vid det tillfället hade polisbuss (3) och (4) sin ursprungliga position. Polisbuss (2) som befinner sig på annan plats, körs in i formationen och forcerar buss (1) 1,5 – 2 meter i färdriktningen från sin ursprungliga position. Branden sprider sig därefter till samtliga fordon som visas på bild 2 – 5.

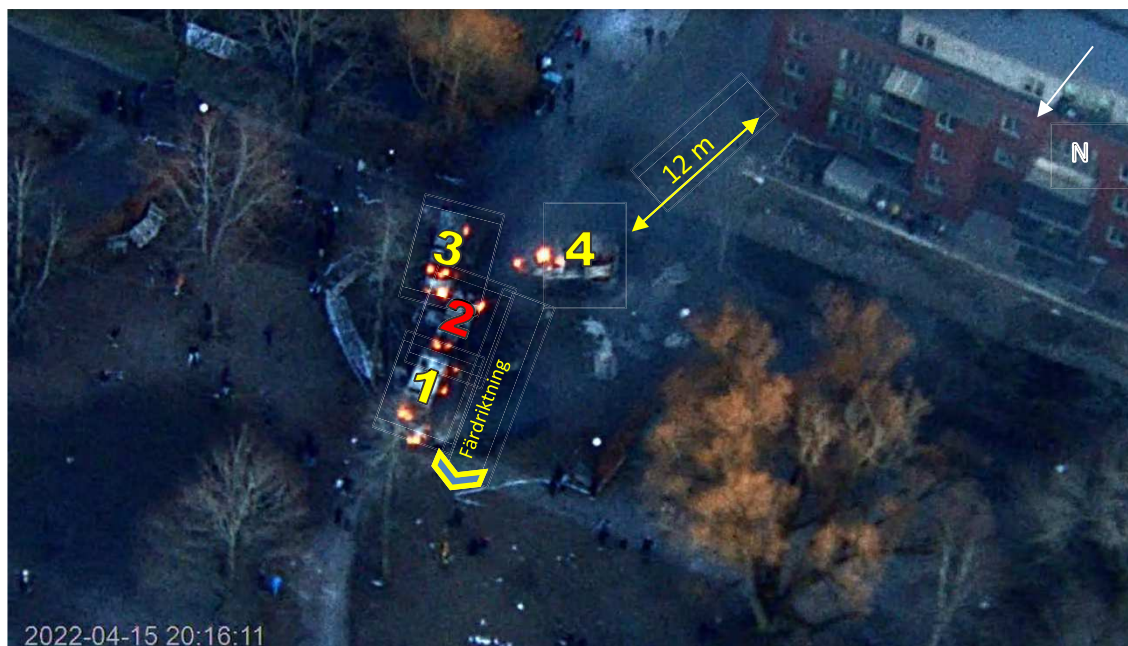


Bild 2. Visar fordonens position under pågående brand. Samtliga fordon är vid tidpunkten utbrunna. Måttangivelsen är cirkaavstånd.

Foto: Skärmbildning av videoupptagning (SNP_VID-2022-04-15-201422.ts) från polisens helikopter (HKP 71-5480). Tidsangivelsen är inmatad i filmmaterialet.



Bild 3. Avståndet mellan polisbuss (1) och (3) innan föraren i polisbuss (2) forcerar buss (1) i färdriktningen 1,5 – 2 meter. Måttangivelsen är cirka-avstånd.

Foto: Skärmavbildning av polisens "Bildanalys AKB" (följdfilm 061 Ibrahim utkast 2.mp4) 28 min. 8 sek. in i filmen.



Bild 4. Visar fordonens placering från marken innan föraren i polisbuss (2) forcerar polisbuss (1) i färdriktningen 1,5 – 2 meter.

Foto: Skärmavbildning av polisens "Bildanalys AKB" (följdfilm 061 Ibrahim utkast 2.mp4) 28 min. 15 sek. in i filmen.



Bild 5. Visar slutlig position av polisbussarna. Placeringen av polisbuss (2) utgör därmed en sammanhållen kedja av brännbara objekt dit branden obehindrat kan sprida sig.

Foto: Skärmbildning av polisens "Bildanalys AKB" (följdfilm 061 Ibrahim utkast 2.mp4) 28 min. 19 sek. in i filmen.

Räddningstjänstens åtgärder

Räddningstjänstens riskbedömning i samband med upploppen gjorde gällande att inte ingripa, så till vida det inte förelåg fara för liv eller omfattande förstörelse av egendom, då risk fanns för att räddningstjänstens fordon och/eller utrustning skulle tillgripas eller förstöras, eller att brandpersonal skulle utsättas för fara av demonstranterna.

Faktiska brand- och rökskador

Samtliga fyra polisbussar totalförstördes i bränderna.

Faktiska personskador

Det finns inga uppgifter om att någon ådragit sig skador till följd av branden.

Risk för brand- och rökspridning samt risk för uppkomst av farlig miljö för människor att vistas i.

Branden i de fyra polisfordonen fortgick tills elden brunnit ut, utan att någon vidtog släckåtgärder eller på annat sätt försökte dämpa/begränsa branden. Risk för farlig miljö för människor eller annan egendom, utanför dess omedelbara närhet, bedöms inte föreligga.

Samlad bedömning

Risk för brandspridning har inte förelegat utanför de fyra polisfordonen som omfattades av branden. Genom att polisbuss (2) placerades dikt an polisbuss (1) skedde brandspridning till samtliga fyra fordon i klustret. Det kan dock inte uteslutas att brandspridning till fordon (3) och (4) skett utan polisbuss (2) inverkan.

Risk för rökspridning har skett vertikalt till det fria utan påverkan för människor som vistas i närheten.

Risk för farlig miljö för människor att vistas i: Vid förekomst av vind, i synnerhet mot flerbo-
stadshusen närmast brandplatsen, kan det inte uteslutas att människor som vistas där utsätts för
fara genom att exponeras för brandröken.

Underlag för utlåtandet

Uppgifter och bildunderlag från polisens förundersökning, samt under upploppen i funktionen
som regional insatsledare för Räddningsregion Bergslagen, med tät samverkan med polisen
under pågående insats.

Handläggning

Utlåtandet har upprättats av Mattias Ermanbrix, Brandinspektör, Nerikes Brandkår.

I tjänsten



Mattias Ermanbrix



Förhör

Förhör 5

Signerat av

Signerat datum

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr
5000-K886242-22

Hörd person
Stromanis, Rahmads

Personnummer
19950218-2919

Den hörde är
Misstänkt

ID Styrkt
Ja

Sätt
Frihetsberövad

Ställning till misstänkt - målsägande - vittne

Tolk
Maria Hammarström OI304

Språk
Engelska

Anledning till förhör / Misstankar som misstänkt har underrättats om
Grovt våld mot tjänsteman, Fullbordat, Gärningsman

Underrättad om misstanke
2022-09-09

Anledning till förhör / Misstankar som misstänkt har underrättats om
Grovt sabotage mot blåljusverksamhet, Fullbordat, Gärningsman

Underrättad om misstanke
2022-08-18

Ytterligare information om anledning till förhör
Kompletterande misstankeförhör gällande grovt sabotage mot blåljusverksamhet samt grovt våld alternativt försök till grovt våld mot tjänsteman.

Underrättad om rätt till försvarare Godtar den försvarare som rätten förordnar Försvarare/ombud önskas Försvarare/ombud närvarande

Peter Sivenius Ja

Förhørsledare	Förhørsdatum	Förhör påbörjat	Förhör avslutat
Jonas Schön	2022-09-29	14:05	14:45
Förhørsplats	Typ av förhör	Förhörsätt	
Polishuset Örebro. Förhørsrum 1.	RB 23:6		
Förhörsvittne	Utskrivet av		
	JHS		

Involverad personal	Funktion
Jonas Schön	Biträdande förhørsledare

Berättelse

Rahmads informeras rättigheter i enlighet med FUK 12§

Du har rätt att anlita biträde av försvarare och under vissa förutsättningar få en offentlig försvarare förordnad. Du har rätt att få information om förändring av misstanke och ta del av material från utredningen i den utsträckning som följer enligt 23 kap 18 § rättegångsbalken. Vid behov biträdas av tolk och få handlingar översatta. Du behöver inte yttra dig över misstanken och inte heller i övrigt behöver du medverka i utredningen kring din egen skuld. Staten betalar kostnaden för offentlig försvarare, men om du döms för brott kan du bli skyldig att betala tillbaka hela eller delar av kostnaden.

Förstår du dina rättigheter?
Ja.

Förstår du och tolken varandra bra?
Ja.

Misstanken har inte förändrats från senaste förhör, vill ni att jag läser upp den igen eller kan vi påbörja förhöret direkt?

Nej, du behöver inte läsa upp misstanken igen.

Har du något du vill tillägga eller förändra från tidigare förhör?

Nej, jag tror inte det.

*Du ska få lyssna på en ljudfil som är inhämtad från din telefon:
Ljudfilen Rashmad-Bulad samtal whatsapp ryska.mp4 spelas upp.*

Vad säger du om klippen?

Jag har glömt det första meddelandet.

Är det du som pratar i början av ljudinspelningen?

Ja.

Vem pratar du med?

Med Bulad.

Vem är Bulad Dagestan?

Det är en kompis kan man säga.

Du har sagt i tidigare förhör att du fick reda på protesterna samma dag den skulle äga rum, här framgår från samtalet att du i vart fall visste det dagen innan, den 14:e april. Varför ljög du om det?

Det var längesen. Såvitt jag kan komma ihåg så var det samma dag som jag fick veta detta. Men nu när jag hör det här så är det klart att jag visste om det dagen innan, på kvällen.

Bulad säger taget ur en mening "de som är bröder från moskén, och de säger: det behövs inte, gå inte ut, han (Rasmus - ö.a) tvärtom, han vill att ni ska gå ut, samla ihop er, det finns snutar som bevakar honom, det kommer att bli bråk och oväsen, människor kommer att gripas, arresteras, kort sagt, ja, ge inte efter för provokationer, typ, ingen ska gå dit, kort sagt." Om det här var en uppmaning från "bröder i moskén", varför lyssnade du inte på den uppmaningen?

Islam är en stor religion, det är många bröder där. Det är flera som finns i moskén det är inte säkert att alla följer den rätta islam.

Du säger "jag tror också att vi behöver samlas, det blir bättre på det sättet. För det är så lätt att stå och göra ingenting, då löses aldrig några problem på det stora hela, så är det".

Du sa i tidigare förhör att du gick ner själv för att protestera, här tolkar jag det som att du ska protestera tillsammans med andra, "att ni ska samlas för att det blir bättre så".

Kommentar till det?

Vi hade pratat i gruppen, vad vi skulle göra i den här incidenten. Men jag gick dit ensam. Vi planerade inget, vi hade pratat om det i grupp, men jag gick dit som en ensam person och sen träffade jag dom där.

Vad menar du med "För det är så lätt att stå och göra ingenting, då löses aldrig några problem på det stora hela, så är det"?

Problem löses inte genom att sitta hemma och dricka te.

Hur tänkte du här då? Hur löser man problem?

Min avsikt var att gå dit och protestera mot vad som hände.

Berätta om den här gruppen som du vill bli inlagd i.

Det var en grupp som jag ville vara med i, som ett fritidsintresse. Vi skulle bara hänga. Jag tror inte jag var med i den gruppen, i så fall en kort stund. För att jag förstår inte det svenska språket.

Är det en chatt-grupp? Vilken app?

Jag tror det var på Whatsapp eller så.

Bulad bjuder in dig på middag, daterat den 16:e april, och du tackar ja. Var du på middagen?
Jag kommer inte ihåg.

Vilka fler var ni?

Jag kommer inte ihåg.

Vem är Malik som också var inbjuden?

Jag vet inte, någon broder.

Känner du honom sen tidigare?

Inte vid namn nej.

Vem var grannen, någon du kände igen?

Nej, Bulad har många grannar. Jag känner inte alla.

Du ska få lyssna på en ljudfil som är inhämtad från din telefon:

Ljudfilen Screenrecorder-2022-09-21-10-38-03-416 (Kontakt med Abdelsalam Nour) spelas upp.

Berätta om ljudfilen.

Jag hörde inte.

Förhørsledare läser upp översättningen och omber Stromanis att kommentera.

Finns inget att säga.

Här blir du ju också informerad om vad som kommer hända på fredagen. Redan den 13 april. Vad säger du om det?

Inget.

Vem är Abdelsalam Nour?

Han är en bror från moskén.

Känner du honom?

Ja, det kan man säga ja.

Något som du vill tillägga?

Nej.

Försvararen frågar?

Nej.

Återberättat utan erinran.



Översättning ljudmeddelanden

Stromanis, ryska

Signerat av

Signerat datum

Enhet

Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr

5000-K886242-22

Originalhandlingens förvaringsplats

Datum

2022-09-28

Tid

13:28

Involverad personal

Jonas Schön

Funktion

Uppgiftslämnare

Berättelse

Översättningsdokumentet avser en skärminspelning från iakttagelser i Whatsapp efter beslut om genomsökning på distans gällande Stromanis telefon.

Översättning av filen: *Screenrecorder-2022-09-21-09-15-40-211.mp4*

Nedan följer en hänvisning kring vem som säger vad i översättningsdokumentet.

Från 14 april 2022 (Se bilaga 1)

De två första styckena i dokumentet är skickat från telefonen, vilket syns i och med att utseendet i appen (Whatsapp) visar att "pratbubblorna" ligger på höger sida. Enligt Rahmads Stromanis är det han själv som pratar.

De fyra nästkommande styckena är skickat till telefonen. Återfinns på vänster sida som "pratbubbla" i appen. Enligt Rahmads Stromanis är det en Bulad som pratar.

De två sista styckena är skickat från telefonen. Enligt Rahmads Stromanis är det han själv som pratar.

Från 16 april 2022 (Se bilaga 2)

Första stycket är skickat till telefonen.

Andra stycket är skickat från telefonen.

/ Jonas Schön, Utredare

Översatt från ryska

14 april 2022

Salam Alaykum, Allah den barmhärtige (*hälsning på arabiska*). Hur mår du, bror? Urazaⁱ. Ja, kort sagt, jag såg din, den här storyn. Vi sa kort sagt också igår i moskén, kort sagt, denna Rasmus, från Danmark, det finns ett sådant antiislamistiskt parti, det finns det här, han kommer i morgon, kort sagt, vid ”24 Fitness”, kort sagt. Jag vet inte vilken tid. Jag ville också ringa dig för att prata, vad, hur? Jag går dit, Inshallah (*som Allah vill*), bror.

Kunde de, kunde de, kort sagt, liksom, säga i förväg? Det gör de också en dag innan. Vi kan inte komma på någonting. Tja, ungefär. Så, åtminstone, ja... man behöver inte döda någon, ja, bara komma med något som bröder där ute, tillsammans och så ... *det kom så plötsligt*, så att säga, så, ja, det finns ingenting.

Aleikum Assalam, Allah den barmhärtige (*hälsning på arabiska*), bror! Jag kom också nyligen hem från Stockholm. Ah, precis som han, här i gruppen, kort sagt, vi kommunicerar... Gruppen är Örebrobröderna, kort sagt, du är inte med i den gruppen, eller hur? Ah, om du vill, lägger jag till dig senare, på WhatsApp, kort sagt.

Tja, där är det ständigt, kort sagt, olika dessa, en massa snack, kommunikation, fram och tillbaka, jag går inte heller in där så mycket. Om det här är ögonblicken när de händer, precis vad som hördes. Tja, kort sagt, det finns en grupp, några bröder, kort sagt, de som är går till moskén eller inte, de snackar kort sagt, ja, de som är bröder från moskén, och de säger: det behövs inte, gå inte ut; han (*Rasmus – ö. a.*) tvärtom, han vill att ni ska gå ut, samla ihop er, det finns snutar som bevakar honom, det kommer att bli bråk och oväsen, människor kommer att gripas, arresteras, kort sagt, ja, ge inte efter för provokationer, typ, ingen ska gå dit, kort sagt.

Och de andra bröderna... Malik, de var kort sagt i kontakt, de skrev till varann, Malik, bror, han säger, tvärtom, att alla borde samlas, samlas i en folkmassa och åka dit, ja, alla, muslimer i staden och utanför staden, alla som kan komma, så att folkmassan kommer, så att även snutarna ser och blir rädda, även snutarna ska fatta, så att detta inte händer igen.

Att även om folkmassan startar upplopp där kommer inte ens snuten att kunna stoppa det. Hur många snutar finns det i Örebro? Om det finns 100 snutar, och hälften av dem är fegisar så. Det står, tror jag, från fem till åtta, kort sagt, han kommer dit, den här jäveln, från 17 till 20 på kvällen. Tja, jag ska snacka nu, jag får veta lite mer, jag får reda på av bröderna hur de vill ha det, hur de gjort upp. Vad det än var, någon sorts häften för, hälften mot. Så att alla är överens.

Alaykum Assalam, bror. Ja, okej, lägg till mig om du kan, jag också. Jag ska läsa det där, ja, genom translate, så att jag vet också.

Jag tror också att vi behöver samlas, det blir bättre på det här sättet. För det är så lätt att stå och göra ingenting, då löses aldrig några problem på det stora hela, så är det. Vi ses imorgon, Inshallah.

16 april 2022

Salam Alaykum, bror! Hur känner du, bror? Jag tänkte att jag skulle ringa dig dit på kvällen, den här på Magebreb Chubuni ⁱⁱför att äta en måltid med oss. Jag kallade Malik också, Malik kommer också. En annan bror är också där, han bor bredvid mig, en granne från Syrien, han kommer också. Jag tänkte, om du inte har några planer, inshallah, på kvällen, kom då, vi öppnar den här (*otydligt, förmodligen någon sorts rätt* – ö. a.) tillsammans och äter, inshallah, om möjligt.

Alaykum Assalam, Allah den barmhärtige! Okej, hur mår du, det är okej, bror, jag kommer, inshallah, jag kommer. Klockan är ungefär tre, jag ska gå dit... ja, han (*en bekant till honom* – ö. a.) vill bygga något där, jag ska ta en titt och sedan, på kvällen, inshallah, kommer jag sedan, på kvällen, så ordnar vi det.

ⁱ Uraza = syftar troligen på den muslimska högtiden Eid, ett annat namn för denna.

ⁱⁱ Magebreb Chubuni – ung. Aftonbön

Översatt ²⁰²²⁻⁰⁹⁻²⁷ från ryska av Inga Näslund, av Kammarkollegiet auktoriserad translator nr 533









Översättning ljudmeddelande

Stromanis, arab/eng

Signerat av

Signerat datum

Enhet

Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr

5000-K886242-22

Originalhandlingens förvaringsplats

Datum

2022-09-28

Tid

14:06

Involverad personal

Jonas Schön

Funktion

Uppgiftslämnare

Berättelse

Översättningsdokumentet avser en skärminspelning från iakttagelser i Messenger efter beslut om genomsökning på distans gällande Stromanis telefon.

Översättning av filen: *Screenrecorder-2022-09-21-10-38-03-416.mp4*

*Översättning från engelska språket,
auktoriserad översättning från arabiska språket.
Källtexten är företedd för translatoren i form av digital ljudfil*

[] = translatorns anmärkningar.

[arabiska:] Frid över er, Guds barmhärtighet och välsignelser, Abd Al-Rahman!
[ohörbart], min bror. [engelska:] Efter [arabiska:] fredag [engelska:] du vet, utanför
gymmet – där kommer han att bränna Koranen. Måtte [arabiska:] Gud [engelska:] döda
honom, min bror, på vägen. Jag hoppas att det inte kommer att hända. [arabiska] Om
Gud vill, [engelska] vid fredagens tal, jag skall försöka översätta en del av [arabiska:]
predikan. [engelska:] och jag skulle vilja säga till folk att de skall hålla sig lugna, och
sånt där. [arabiska:], om Gud vill. [engelska:] Måtte [arabiska:] Gud [engelska:] göra
det lätt för oss, [arabiska:] min vän.

Översättningens överensstämmelse med källtexten på arabiska intygas.

Göteborg, 27 sep 2022.

Sven-Olof Dahlgren Av Kammarkollegiet auktoriserad translator från arabiska till svenska.
Skolspåret 15, 4 tr, SE 424 31 Angered





PM

Gällande erinran

Signerad av

Signerad datum

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr
5000-K886242-22

Uppgiftslämnare Palm, Jenny	Datum 2022-10-06	Tid 14:17
Beslag verkställt Nej	Material för analys Nej	

Mottaget	Mottaget datum	Tid
Sätt på vilket uppgift lämnats		
Upprättad av Jenny Palm		

Uppgiften avser
Gällande erinran

Uppgift
Ahmed Tohos försvarare Soran Abbaszadeh mejlar utredare Jonas Schön Herbertsson den 5 oktober och meddelar att de inte längre önskar någon komplettering gällande Ahmeds utlandsresa till Somalia och meddelar också att de inte har någon erinran i övrigt.

Pa J Palm



Bilaga - Skäligen misstänkt

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr
5000-K886242-22

Skäligen misstänkt person
Gusenov, Bulat

Personnr
19870426-6454

Identifierad Kontrollsätt
Ja Känd av polisanställd

Kommentar



Personalia och dagsbottsavgift

Utskriftsdatum
2022-10-10

Namn Gusenov, Bulat		Personnummer 19870426-6454
Tilltalsnamn	Kallas för	Öknamn
Födelseförsamling	Födelselän	Födelseort utland
Medborgarskap Ryssland	Hemvistland	Hasavurt
Postadress Tunnelgatan 1 A LGH 1004 703 63 Örebro		Telefonnr 0722984244: Mobiltelefon Aktuellt 21119 0764143080: Annat telefonnummer Fruns telef
Folkbokföringsort Örebro		
Föräldrars/Vårdnadshavares namn och adress (beträffande den som inte fyllt 20 år)		
Utbildning		
Yrke / Titel		
Arbetsgivare		Telefonnr
Anställning (nuvarande och tidigare)		
Arbetsförhet och hälsotillstånd		
Kompletterande uppgifter		
Uppgiven inkomst	Bidrag Gusaenov är timanst tjänar mellan 16000-20000 kr/mån. Makan studiebid CSN 7800kr/mån. Barnbidrag 4	Hemmavarande barn under 18 år 4
Försörjningsplikt Barn 7, 5, 3 och 1 år		Skulder 0
Förmögenhet 0		
Kontroll utförd		
Taxerad inkomst 0		Taxeringsår 2015
Taxeringskontroll utförd av Thomas Ginghagen		Datum 2016-12-09



Bilaga - Skäligen misstänkt

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr
5000-K886242-22

Skäligen misstänkt person Jansson, Kevin Jan-Åke	Personnr 19920217-1196
---	---------------------------

Identifierad Ja	Kontrollsett Känd av polisanställd	Kommentar
--------------------	---------------------------------------	-----------



Personalia och dagsbottsavgift

Utskriftsdatum
2022-10-10

Namn Jansson, Kevin Jan-Åke		Personnummer 19920217-1196	
Tilltalsnamn Kevin	Kallas för	Öknamn	Kön Man
Födelseförsamling Västertälje	Födelseän Stockholms län	Födelseort utland	
Medborgarskap Sverige	Hemvistland	Telefonnr 0704304774: Mobiltelefon	
Postadress Varbergagatan 27 LGH 1201 703 51 Örebro			
Folkbokföringsort Örebro			
Föräldrars/Vårdnadshavares namn och adress (beträffande den som inte fyllt 20 år)			
Utbildning			
Yrke / Titel			
Arbetsgivare		Telefonnr	
Anställning (nuvarande och tidigare)			
Arbetsförhet och hälsotillstånd			
Kompletterande uppgifter			
Uppgiven inkomst 276000	Bidrag 0	Hemmavarande barn under 18 år 3	
Försörjningsplikt Ja		Skulder 0	
Förmögenhet 0			
Kontroll utförd			
Taxerad inkomst 306800		Taxeringsår 2020	
Taxeringskontroll utförd av Pa Alexander Höglund		Datum 2021-09-05	



Bilaga - Skäligen misstänkt

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr
5000-K886242-22

Skäligen misstänkt person	Personnr
Jusuf Toho, Ahmed Adan	19960608-2734

Identifierad	Kontrollsätt	Kommentar
Ja	Känd av polisanställd	



Personalia och dagsbottsavgift

Utskriftsdatum
2022-10-10

Namn Jusuf Toho, Ahmed Adan		Personnummer 19960608-2734	
Tilltalsnamn	Kallas för	Öknamn	Kön Man
Födelseförsamling	Födelselän	Födelseort utland Mogadisho	
Medborgarskap Sverige	Hemvistland	Telefonnr 033348222: Hemtelefon	
Postadress Lövstagatan 14 B LGH 1202		0735391444: Mobiltelefon	
703 56 Örebro			
Folkbokföringsort Örebro			
Föräldrars/Vårdnadshavares namn och adress (beträffande den som inte fyllt 20 år)			
Utbildning			
Yrke / Titel			
Arbetsgivare		Telefonnr	
Anställning (nuvarande och tidigare)			
Arbetsförhet och hälsotillstånd			
Kompletterande uppgifter			
Uppgiven inkomst 0	Bidrag CSN 175 000 kr	Hemmavarande barn under 18 år 1	
Försörjningsplikt Ja		Skulder 0	
Förmögenhet 0			
Kontroll utförd			
Taxerad inkomst 0		Taxeringsår 2020	
Taxeringskontroll utförd av Anneli Hag		Datum 2021-02-12	



Bilaga - Skäligen misstänkt

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Diariernr
5000-K886242-22

Skäligen misstänkt person
Stromanis, Rahmads

Personnr
19950218-2919

Identifierad Kontrollsätt
Ja Känd av polisanställd

Kommentar



Polisen

Underrättelse/Delgivning jml RB 23:18a

Enhet

Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Ärende

Diariernr

5000-K886242-22

Handläggare

Palm, Jenny

Gärning

Kompletterande uppgifter

Berörd person

Personnr

19950218-2919

Efternamn

Stromanis

Förnamn

Rahmads

Underrättelse utsänd

2022-10-06

Yttrande senast

Underrättelse slutförd

Delgiven info. om ev. förenklad delgivning

Underrättelsesätt

Skrifligen

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen

Ej erinran

Försvare

Namn

Sivenius, Peter

Underrättelse utsänd

2022-10-06

Yttrande senast

Underrättelse slutförd

Underrättelsesätt

Via krypterat mejl

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen

Ej erinran



Polisen

Underrättelse/Delgivning jml RB 23:18a

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Ärende

Diariernr
5000-K886242-22

Handläggare
Palm, Jenny

Gärning
Kompletterande uppgifter

Berörd person

Personnr
19960608-2734

Efternamn
Jusuf Toho

Förnamn
Ahmed Adan

Underrättelse utsänd
2022-10-06

Yttrande senast

Underrättelse slutförd

Delgiven info. om ev. förenklad delgivning
2022-08-23

Underrättelsesätt
Skriftligen

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen
Ej erinran

Försvare

Namn
Abbaszadeh, Soren

Underrättelse utsänd

Yttrande senast

Underrättelse slutförd
2022-10-06

Underrättelsesätt
Via krypterat mejl

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen
Ej erinran



Polisen

Underrättelse/Delgivning jml RB 23:18a

Enhet

Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Ärende

Diariernr

5000-K886242-22

Handläggare

Palm, Jenny

Gärning

Kompletterande uppgifter

Berörd person

Personnr

19870426-6454

Efternamn

Gusenov

Förnamn

Bulat

Underrättelse utsänd

2022-10-06

Yttrande senast

Underrättelse slutförd

Delgiven info. om ev. förenklad delgivning

Underrättelsesätt

Skriftligen

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen

Ej erinran

Försvare

Namn

Qvist, Vinita

Underrättelse utsänd

2022-10-06

Yttrande senast

Underrättelse slutförd

Underrättelsesätt

Via krypterat mejl

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen

Ej erinran



Polisen

Underrättelse/Delgivning jml RB 23:18a

Enhet
Region Bergslagen, Utredningssektion 1 Rgn Bergslagen

Ärende

Diariernr 5000-K886242-22 Handläggare Palm, Jenny

Gärning
Kompletterande uppgifter

Berörd person

Personnr 19920217-1196 Efternamn Jansson Förnamn Kevin Jan-Åke
Underrättelse utsänd 2022-10-06 Yttrande senast Underrättelse slutförd Delgiven info. om ev. förenklad delgivning

Underrättelsesätt
Skriftligen

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen
Ej erinran

Försvare

Namn Widén, Gustaf
Underrättelse utsänd Yttrande senast Underrättelse slutförd
2022-10-06

Underrättelsesätt
Via krypterat mejl

Notering

Resultat av underrättelsen/delgivningen
Ej erinran